



JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

LANGUAGE ACCESS PLAN
IMPLEMENTATION TASK FORCE

www.courts.ca.gov/LAP.htm
LAP@jud.ca.gov

语言服务计划执行特别工作组 开放会议议程

除非注明为封闭，否则向公众开放。

我们会对本次会议的开放部分做录音。

我们将在语言服务网页提供现场音频广播以及视频广播（英文和西班牙文）：

www.courts.ca.gov/languageaccess.htm

日期： 2018年1月30日

时间： 上午11点到下午4点

地点： Ronald M. George State Office Complex
William C. Vickrey Judicial Council Conference Center
Malcolm M. Lucas Board Room, Third Floor
455 Golden Gate Avenue, San Francisco, California 94102

公众拨入号码： 1-877-820-7831 / 密码：6139679（仅限聆听）

我们至少会在会议之前三个营业日在加州法院网站的咨询机构网页贴出本次会议开放部分的会议材料。

我们将议程事项编号只是为了识别，不一定按照标明的顺序或列明的时间审议。

一、 开放会议（《加州法院规则》规则10.75（c）（1））

上午11:00 宣布开会和点名

批准纪要

批准语言服务计划（LAP）执行特别工作组（ITF）于2017年8月9日召开的开放会议纪要（通过电话会议）。

上午11:15 执行特别工作组（ITF）主席最新情报

ITF主席将提供关于语言服务计划（LAP）执行情况的最新情报以及今天的会议概况，包括执行特别工作组2018年度议程的分委员会讨论。

发言人：Mariano-Florentino Cuéllar大法官（主席）和Manuel Covarrubias法官（副主席）

二、 讨论及可能的行动事项

上午11:30 ITF分委员会主席最新情报和产品亮点[情报和行动事项]

ITF分委员会主席将提供LAP第 1 和/或第 2 阶段项目的最新简报，并且/或者将介绍最近完成的语言服务产品以备特别工作组批准。

预算和LAP监督分委员会

第 1 项：《加州法院规则》规则 2.850 和 2.851[情报事项]

预算和LAP监督分委员会将介绍《加州法院规则》规则 2.850（语言服务代表）和 2.851（语言服务投诉）的最新情报。

发言人：Steve Austin 法官

技术解决方案分委员会

第 2 项：视频远程传译（VRI）试点项目[情报事项]

技术解决方案分委员会将介绍视频远程传译试点项目状态的最新情报。

发言人：Terence Bruiniers 大法官

语言服务教育与标准分委员会

第 3 项：法院传译员在线入职培训[情报事项]；

第 4 项：接触点及语言服务适度熟练水准[行动事项]

语言服务教育与标准分委员会将介绍关于法院传译员在线入职培训调整的最新情报。分委员会还请求特别工作组批准接触点文件，该文件指出适当的语言标准和必要的语言服务及资源，以帮助法院职员在关键接触点满足 LEP 法院用户的需要。

发言人：Manuel Covarrubias 法官和 Ana Maria Garcia 女士

法院翻译、标识和工具分委员会

第 5 项：建议报告：《在法庭外提供和共享法院语言服务的技术选项》[行动事项]；

第 6 项：《加州法院规则》规则 1.300 草案和评论邀请信草稿[行动事项]

法院翻译、标识和工具分委员会请求特别工作组批准报告草案《在法庭外提供和共享法院语言服务的技术选项 - 2018年1月》，以及关于法庭外语言服务的拟议新法院规则1.300的评论邀请信。

发言人：Laurie Zelon法官和Jose Varela先生

三、 公众评论（《加州法院规则》规则10.75（c）（2））

中午 12:30 公众评论

请求在会议的公众评论期间发言的公众，必须在公众评论报名表上写明他们的姓名、他们代表的组织名称（如有）以及公众评论涉及的议程事项。可在上午10点30分或者之前在会议地点获取报名表。主席在公众评论开始时，确定发言限制。尽管咨询机构欢迎和鼓励公众评论，但是时间上可能不允许所有请求发言者在本次会议发言。

书面评论

根据《加州法院规则》规则10.75(k)(1), 可在会议前一整个营业日前，提交关于正常通知的开放会议议程事项的书面评论。对于本次会议，评论应当发送电子邮件到 LAP@jud.ca.gov，或者邮寄到Language Access Plan Implementation Task Force, c/o Judicial Council of California, 455 Golden Gate Avenue, San Francisco, California 94102, Attention: Elizabeth Tam-Helmuth。只有在 2018年1月29日星期一上午11点前收到的书面评论才会在会议开始前提供给咨询机构成员。

下午1:00 午餐及分委员会研讨小组

（根据《加州法院规则》规则10.75(b)(1)，不向公众开放）。

四、 讨论和可能的行动事项

下午3:00 2018年度议程优先工作

ITF重新聚集，分委员会主席简要报告分委员会2018年的优先工作及项目。

发言人：Steven Austin 法官、Terence Bruiniers大法官、Laurie Zelon大法官和Manuel Covarrubias法官

五、 休会

下午3:30-4:00 休会